

23<sup>ÈMES</sup>

RENCONTRES DE CONTEURS  
EN RHÔNE-ALPES

# PAROLES EN FESTIVAL

DU 14 MAI AU  
7 JUIN 2008





# ÉDITO

23<sup>èmes</sup> Rencontres, le souffle du festival continue!

Chacun sait désormais que le Festival est devenu le temps fort d'une action permanente de l'AMAC, au service du conte et de la parole sous toutes ses formes et en tous lieux pour rencontrer tous les publics. La parole a cette souplesse de pouvoir se transporter sans artifice. La parole s'envole, elle s'envole avec l'imagination. Et si elle a cette force, c'est que la conteuse, le conteur porte en lui, au travers de ses histoires, de ses récits, ce lien essentiel entre le spectacle et le public, et cette complicité qui font que le conte n'a cessé de s'imposer comme un genre majeur.

Grâce à ses partenaires qui renouvellent leur confiance, le Festival se développe d'année en année sur le territoire de la Région Rhône-Alpes, urbain et rural, et accroît son public :

- public de fidèles qui se laissent emporter dans les incontournables comme les promenades contées, les rencontres de jeunes conteurs, les spectacles dans les bibliothèques, les débats à la Maison des Passages, la présence dans les quartiers... autant de temps forts dans la programmation qui perpétuent le succès du Festival.

- public qui trouvent dans nos tiroirs, initiatives, surprises, nouvelles voix, nouveaux styles, ainsi en cette 23<sup>ème</sup> année, la Nuit du conte passe de Lacroix-Laval au Grand Parc de Miribel-Jonage, le Festival présente un ensemble de nouveaux spectacles, trois créations, des contes et musique et avec gourmandise deux séances contes et cinéma au Comœdia...

**Bon vent ! Bon Festival !**



**Dominique Lafont**  
*Présidente*



**Agnès Chavanon**  
*Directrice artistique*





14

## POIDS PLUME

Gigi BIGOT et Michelle BUIRETTE

Tout le monde l'appelait Poids Plume! Ça lui allait comme un gant de boxe. Fallait toujours qu'il coure, qu'il bouge. Dès qu'il s'arrêtait, il avait mal au cœur... Ses pas l'amènèrent sur les terres noires du Diable. Hop là! Le voilà prisonnier, transformé en Tony Merluce, Roi de Pacotille.

Avec lui, la vie va changer : INTERDIT DE PLEURER sous peine d'être congelé! Pas question dit la lune.

Un souci, tu l'dis!

Un souci dit, tu l'tues!

Un souci su, tu l'rapetissus!

Réussira-t-elle à décoincer Poids Plume, complètement frigorifié dans le rêve de Tony? Faut voir...

À 15h

De 6 à 11 ans.

6 €

Théâtre de Vals

Vals-les-Bains



## PEAU D'ÂME - SPECTACLE D'OUVERTURE

Gigi BIGOT et Michelle BUIRETTE

Une petite histoire dans la Grande Histoire... celle d'Angèle, 80 ans! Ange-Aïle! Avec un nom pareil, elle a tout pour décoller plus souvent qu'à son tour.

À chaque fois qu'elle regarde les infos, elle retrouve sa guerre à elle, celle de 39.

Angèle, c'est la reine du flash-back. Assise sur son pliant pliable, elle rembobine : à 20 ans, internée aux camps de Rieucros, à Brens... Pour résister à l'enfermement, Angèle et ses compagnes s'activent : grève, théâtre, poèmes, chansons... Touchées par leur solidarité, leur humour, leur courage, Gigi Bigot, conteuse et Michèle Buirette à l'accordéon veulent « faire connaître et chérir ces femmes superbes et entêtées ».

À 20h30

À partir de 12 ans

8 € - 12 €

Théâtre de Vals

Vals-les-Bains





15

## POURQUOI ET COMMENT ?

Chloé GABRIELLI - contes étiologiques

Pourquoi la terre? Comment les hommes y sont-ils arrivés? Pourquoi la mer est salée et le ciel est si haut? Pourquoi la lune revient-elle dans le ciel chaque soir et comment est-elle apparue dans le monde? Pourquoi a-t-on des lignes dans la main et pourquoi le lièvre saute pour se déplacer?

Autant de questions, autant de réponses imaginaires. Autant de questions, autant de contes étiologiques. Autant de questions, autant de contes du patrimoine français ou mondial pour y répondre, pour réveiller la mémoire collective, pour agiter l'imagination et transmettre.

## LE CRISTAL DES MOTS

Clément PERETJATKO - théâtre d'ombres et de paroles

Les cascades d'images qui s'écoulent des poèmes de Radovan Ivšić ont le pouvoir de nous rappeler que la vie - la vraie vie - commence en désertant les sentiers balisés et que la simple liberté d'être, se conquiert d'abord avec l'arme invisible de l'imaginaire, toujours à même de faire surgir le merveilleux ici et maintenant.

La courte pièce Vané, écrite pour un théâtre d'ombres en 1943, se situe en "écart absolu" avec le régime oustachi, alors régnant en Croatie. Cette fable n'avait encore jamais été représentée avec des ombres jusqu'à aujourd'hui avec Clément Peretjatko.  
Coproduction : Théâtre du Hangar / Collapse

De 9h à 11h  
Tout public,  
à partir de 10 ans.  
Reservé

Collège Roqua  
Aubenas



À 20h30  
Tout public,  
à partir de 12 ans.  
7 € - 10 €

Théâtre de Mazade  
Aubenas

Sélection printemps  
des poètes



## IL ÉTAIT UNE FOIS HIER...

Chloé GABRIELLI

Humour et thèmes d'actualité se mêlent pour entraîner les spectateurs dans des histoires belles mais grinçantes, douces-amères mais universelles. Chloé Gabrielli aime rire et ils rient avec elle.

Elle leur choisit des répertoires traditionnels dans tous les pays. Ce que ces contes ont en commun, c'est leur « drôlerie ». La conteuse ose même aller quelquefois jusqu'à l'ironie.

## LES PIEDS SUR TERRE, LA TÊTE AILLEURS

Olivier PONSOT

Attention ce conteur peut avoir des trous de mémoire et quand il tombe dedans, cela nous emmène loin, très loin... Ces histoires sont d'ici et d'ailleurs, de là-bas et de plus loin.

Plutôt courtes mais quand même longues. Plutôt modernes mais anciennes aussi. Enfin, surtout drôles et sérieuses un peu. Bref Olivier Ponsot ne sait pas grand chose mais cela lui demande beaucoup de connaissances...

À 15h  
Réservé

Foyer Logement

Le Charnivet

Saint Privat

À 20h30  
Tout public,  
à partir de 8 ans  
Entrée libre

Salle des fêtes

Saint Privat



ARDÈCHE

## 1,2, TOI GRANDIS

Lila KHALED et Olivier PONSOT

Il voulait grandir alors il est parti sur les chemins de la vie. De rencontre en rencontre, il apprend un peu plus comment devenir grand.

Mais savons-nous vraiment comment on devient grand? Est-ce Léon le caméléon qui détient la vérité ou bien l'araignée ou encore le grand-père, ou peut-être le poisson... ?

## PETITES GOURMANDISES D'HISTOIRES

Lila KHALED

« Slip slop gobé, dans son gosier, il est passé... »

Des histoires à croquer, la musique des mots comme une saveur

dans la voix.

Jeux de corps, jeux de doigts, valise... ouvre-toi!

## DES HISTOIRES

Olivier PONSOT

Des histoires, des histoires, bien sûr que ce sont des histoires. Qu'elles soient glanées, inventées, « improvisées par cœur », elles ont toutes voyagé aux quatre coins du monde.

Elles nous parlent d'amour, de sagesse, de la sagesse de l'amour mais surtout de l'amour de la sagesse! S'agit-il ici d'histoires vraies : mystère... Ce qui est sûr, c'est que ce sont de vraies histoires...

## CONTES DE BOUCHES POUR OREILLES FINES

Lila KHALED

« Les contes d'ici et du Maghreb sont tissés à voix nue. Ici se mêlent et se répondent les langues, les traditions et les poésies. Alors le fil des mondes pluriels se déroule vers des voies imaginaires... »

Navettes gratuites au départ d'Aubenas  
(arrêts - horaires et réservation au 06 19 15 99 73)



# 17

À 10h  
De 1 à 3 ans  
5 €

Salle des fêtes

Saint Andréol de Vals

À 14h  
De 3 à 6 ans  
5 €

Salle des fêtes

Saint Andréol de Vals

À 16h  
De 7 à 11 ans  
5 €

Salle des fêtes

Saint Andréol de Vals

À 20h30  
Tout public,  
à partir de 8 ans  
Entrée libre

Salle des fêtes

Saint Andréol de Vals



18

## PAROLES DE POUBELLES, POUSSIÈRES & AUTRES DÉCHETS

Chloé GABRIELLI, conteuse et Frédérique RESCHE-RIGON, directrice Frapna Rhône  
*Promenade contée*

« Dans les contes, on a toujours préfiguré la valeur des ordures. »  
Dans les histoires, les vieux manteaux, les poussières et les peaux  
d'animaux peuvent cacher les plus grandes richesses.

Et si la sagesse des contes pouvait nous aider à comprendre que les  
ordures, c'est de l'or...

Départ devant l'église - Repli salle des fêtes en cas de pluie  
Navettes gratuites au départ d'Aubenas

À 17h précises  
Tout public,  
à partir de 7 ans  
5 € - 7 €

Saint Joseph des Bancs

## UN JOUR ELLE

Sébastien JOANNIEZ et Aurélie BIANCHIN  
*Lecture-rencontre et peinture*

« On se disait ensemble et chacun dans son coin, qu'on vivrait bien  
sous le même toit, et on l'a fait. Puis une idée folle nous a traversés  
qu'on ferait bien des enfants, et deux filles sont nées.  
Puis on se disait ensuite qu'on pourrait fabriquer un univers  
ensemble de tableaux et de mots, des images et des écritures  
mêlées comme on ferait des enfants, et on va le faire.

Une espèce à part de vie partagée. Sûrement ça parlera des enfants  
qui vont venir, qui viennent, des enfants qui sont là. D'amour aussi,  
sûrement. Comme c'est difficile et parfois évident, l'amour. On va  
voir : on s'y colle en ce moment. »

Tout public,  
à partir de 12 ans  
Entrée libre

Médiathèque  
Rond point des écoles  
Aubenas



## PETITS FRISSONS

Chloé GABRIELLI

Qu'est-ce que vous voulez que je vous raconte ?... Une histoire qui fait peur ! répondent toujours les enfants.

Dragons, ogres, sorcières... comme c'est bon d'avoir peur dans les histoires sans en faire des cauchemars !

## SCÈNE OUVERTE AUX CONTEURS-AMATEURS

Et spectacle «des Arpètes», groupe d'amateurs de l'A. M. A. C. Ardèche

Oyé, oyé! Faites place aux conteurs en herbe! Quel que soit votre âge, venez tester vos talents d'orateur, votre capacité à captiver le public ou votre humour...

Vous avez 10 minutes pour séduire.

Ensuite, venez écouter le travail des conteurs amateurs de l'AMAC Ardèche, « les Arpètes » dans leur spectacle « Du vin, des plaisirs divins, et autres délices... »

Scène ouverte. Inscription préalable obligatoire au 06 19 15 99 73. Avec la complicité et la gentillesse de M. Rousset des Caves Vivaraises.

À 15h

Tout public, à partir de 6 ans  
Entrée libre  
pour les résidents,  
leur famille  
et le personnel de l'IME  
5 €

IME Bethanie

Chassiers

À 20h30

Entrée Libre

Cave coopérative

374 route de Montélimar

Saint Didier sous Aubenas





20



## CONTES KONGO - SOIRÉE DE CLÔTURE

Gabriel KINSA

C'est dans la tradition des conteurs africains que Gabriel Kinsa nous raconte des légendes congolaises. Chants et paroles s'interpénètrent et les fruits de la bouche rythment les démarches des personnages. Gabriel Kinsa a aussi besoin du répondant d'un public. Les histoires sont racontées en français, mais quelques phrasés en patois congolais soutiennent le jeu du conteur.

Les contes suivent l'itinéraire de vie d'un personnage, celui d'une jeune épouse qui ne peut avoir d'enfant, celui d'une belle jeune fille de caractère, celui d'un jeune homme qui désire son autonomie... Ces contes nous emmènent au plus profond de la forêt en compagnie d'animaux et d'arbres qui parlent.

À 20h30  
Tout public,  
à partir de 7 ans  
Entrée libre

Espace Deydier

Ucel

### ET AUSSI...

Stage «Art de conter et d'écrire des histoires» du 7 au 10 juillet 2008, à Saint Michel de Boulogne (07)  
Renseignements : 04 78 62 74 90

### ET AUSSI...

À la Médiathèque d'Aubenas :

- Exposition d'Aurélie Bianchin du 16 au 21 mai.

- Visionnage de «La fontaine de Tristan», petit film d'animation, sur un conte de Chloé Gabrielli, animé par Chantal Guillaume, sur un travail fait par des enfants, du 14 au 20 mai.

### ET AUSSI...

À la Librairie Tiers Temps d'Aubenas, signature de Gabriel Kinsa de ses livres «Le fruit du serpent», «Le mystère de Zala Zoba », etc..., à 17h.









## INAUGURATION À LA MAISON DES PASSAGES

Christelle DELBROUCK

Pour cette inauguration 2008, Christelle Delbrouck ne nous offre pas un spectacle de conte habituel : championne du monde d'impro, cette belge qui a gagné aussi le match de catch impro à Lyon en 2006, ne nous emmène pas dans un récit extérieur. Elle raconte son vécu en utilisant le lieu dans lequel elle est, les gens qui sont présents, les envies de chacun. Le public se sent alors encore davantage faire partie intégrante du spectacle, c'est lui aussi qui raconte même s'il ne dessert pas les lèvres.

L'improvisation est un outil de création très riche et souvent méconnu mais qui donne une teinte particulière à cette inauguration. La dimension « Conte » est bel et bien présente dans le ton « tranche de vie » et partage de vécu en petit comité.

C'est juste « histoire » de partager un bon moment.

Lors de l'inauguration, l'Épluche-doigts, collectif de gravure et de typographie, exposera une sélection de travaux.

À 19h  
Tout public,  
à partir de 8 ans  
Entrée libre  
Rés. obligatoire

Maison des Passages

Lyon

## RENCONTRE D'ENFANTS-CONTEURS

Institut IME-ITEP le Chardonnet

Le conte classique, avec ses loups, ses ogres, ses fées et ses sorcières, alerte souvent les enfants contre les dangers de la vie. Avec Chloé GABRIELLI, conteuse professionnelle, les enfants-conteurs du Chardonnet s'aventurent à préparer un récital narratif tout au long de l'année 2007-2008.

Sur un plan éducatif et pédagogique, travailler avec des enfants autour du conte, en les faisant raconter à leur tour, renforce leur capacité d'écoute, sollicite à la fois leur imagination, leur créativité et leur expression.

Le 22 mai à 10h, les jeunes conteurs s'adressent aux scolaires du village.

À 14h30  
Tout public

Théâtre Le Griffon

Vaugneray





22

## LES CONTES DE WAKINAGA

Fiona MACLEOD

Des «histoires caresses, histoires tendresses» en compagnie de Wakinaga, oiseau-liberté qui vole partout dans le monde à la recherche des jeux de doigts, des comptines, des chansons

traditionnelles et des contes courts pour enchanter les jeunes oreilles, sans oublier celles des adultes!

Séance le 23 mai à 10H sur réservation obligatoire

À 10h

3 mois-3 ans

Rés. obligatoire

Maison des Passages

Lyon

## LES PIEDS SUR TERRE, LA TÊTE AILLEURS

Olivier PONSOT

Attention! Ce conteur peut avoir des trous de mémoire et quand il tombe dedans, cela nous emmène loin, très loin... Ces histoires sont d'ici et d'ailleurs, de là-bas et de plus loin...

Plutôt courtes mais quand même longues... Plutôt modernes mais anciennes aussi. Enfin, surtout drôles et sérieuses un peu. Bref, Olivier Ponsot ne sait pas grand'chose mais cela lui demande beaucoup de connaissances...

À 20h

Tout public,

à partir de 6 ans

Entrée libre

Médiathèque

Bron

## SEPT PÉCHÉS DÉLICIEUX

Chloé GABRIELLI et Agnès CHAVANON

«7» : chiffre magique, chiffre divin parfait, chiffre de l'Apocalypse. Sept péchés capitaux : avarice, colère, envie, gourmandise, luxure, orgueil, paresse. Ce ne sont pas les plus graves, mais ils sont à l'origine de tous les autres... Ce ne sont pas toujours des péchés, ou alors il est si bon d'être pécheresses...

Les deux conteuses traitent par les contes, les nouvelles et les chants, dans l'émotion et surtout dans l'humour, de tous ces péchés délicieux, souvent inavouables, dangereusement incontournables ou faussement inévitables, qui régissent toutes les relations humaines. Laissez-les avouer vos péchés cachés...!

À 20h30

Tout public,

à partir de 10 ans

Théâtre Le Griffon

Vaugneray

## LAISSER DES TRACES

Chloé GABRIELLI

La conteuse Chloé Gabrielli travaille avec une classe de 6ème et leur professeur d'histoire, Perrine Desbos, à partir des mythes et des histoires, à l'oral et à l'écrit, sur le thème : «Laisser des traces...» S'associent au projet les professeurs de français, d'arts plastiques et de musique. Comment mieux aborder le patrimoine, la création, la transmission, les grands mythes, la naissance du monde que par les histoires ?

Comment amener les élèves à écrire et transmettre à leur tour, créant aussi un lien avec les CM2, les futurs 6èmes du collège ? Ils présentent le fruit de leur travail, en lien avec l'opération «audioguide» sur les mythes, entreprise par le Musée des Beaux-Arts à Lyon.

## LES SEPT FILS DU SULTAN DE ZANZIBAR

François VINCENT

Une histoire recueillie au dix-neuvième siècle sur l'île de Zanzibar. Un conte initiatique drôle et pittoresque mêlant des saveurs africaines, arabes et européennes. Le conteur sait mêler conte et

musique pour nous charmer : la voix devient musique et la guitare devient parole.

À 14h  
Réservé

Collège de Bans  
Givors

À 20h30  
Tout public,  
à partir de 6 ans  
Entrée libre

Auditorium  
du Conservatoire  
3 rue Malik Oussékine  
Givors



## LES CONTES DE WAKINAGA

Fiona MACLEOD

Des «histoires caresses, histoires tendresses» en compagnie de Wakinaga, oiseau-liberté qui vole partout dans le monde à la recherche des jeux de doigts, des comptines, des chansons

traditionnelles et des contes courts pour enchanter les jeunes oreilles, sans oublier celles des adultes!



À 10h  
De 3 mois à 3 ans  
Rés. obligatoire

Maison des Passages  
Lyon

## HISTOIRES ET MUSIQUES POUR LES TOUTES PETITES OREILLES

Patrice KALLA

Hep, Hep! Tu vois pas...  
Oh! T'entends pas...  
C'est moi! La vieille voix de la jeunesse des mondes.



À 10h30  
De 18 mois à 4 ans  
Rés. obligatoire

Médiathèque  
Givors

## LE DERNIER ARBRE

Fiona MACLEOD

Un regard autre, un regard neuf, un regard amoureux sur ces êtres bien enracinés et pourtant ouverts aux souffles, brises, vents et tempêtes de passage que sont les arbres... quand on aura abattu le

dernier, on aura signé le certificat de mort du dernier homme. Voilà, ce que nous raconte aujourd'hui Fiona, conteuse écossaise, installée en Bretagne.

À 15h  
De 6 à 11 ans  
Entrée libre

Bibliothèque  
Lyon Part-Dieu

## SAUTS DE PUCE ET PAS DE GÉANTS

Annie GALLAY

La puce se déplace à dos de chien, l'escargot avance sur son lit de bave, le géant des montagnes marche dans ses bottes de 7 lieues, et le petit frère de Jojo fait des kilomètres à trottinette (il est fou!).

Jojo aussi est une grande voyageuse : elle part en camping-car chez les campagnards avec son escargot bavard et si par hasard, elle croise un malabar qui joue de la guitare, elle sort son violon et en avant les chansons.

À 15h  
De 6 à 11 ans  
Entrée libre

Médiathèque  
Feysin



## NUIT DU CONTE

Grand Parc de MIRIBEL JONAGE avec Chloé GABRIELLI, Annie GALLAY, Éliisa DE MAURY, conteuses et Gil CHOVET, musicien.

Dans un des plus grands parcs périurbains d'Europe, avec une surface de 2200 hectares, le Grand Parc constitue un vaste poumon vert pour l'agglomération.

Il s'organise en une mosaïque de petites unités typées et contrastées : les anciens bras du Rhône, les prairies sèches et les forêts alluviales...

220 espèces d'oiseaux, 45 de libellules, 30 d'orchidées, et on peut y voir aussi, plusieurs familles de castors...

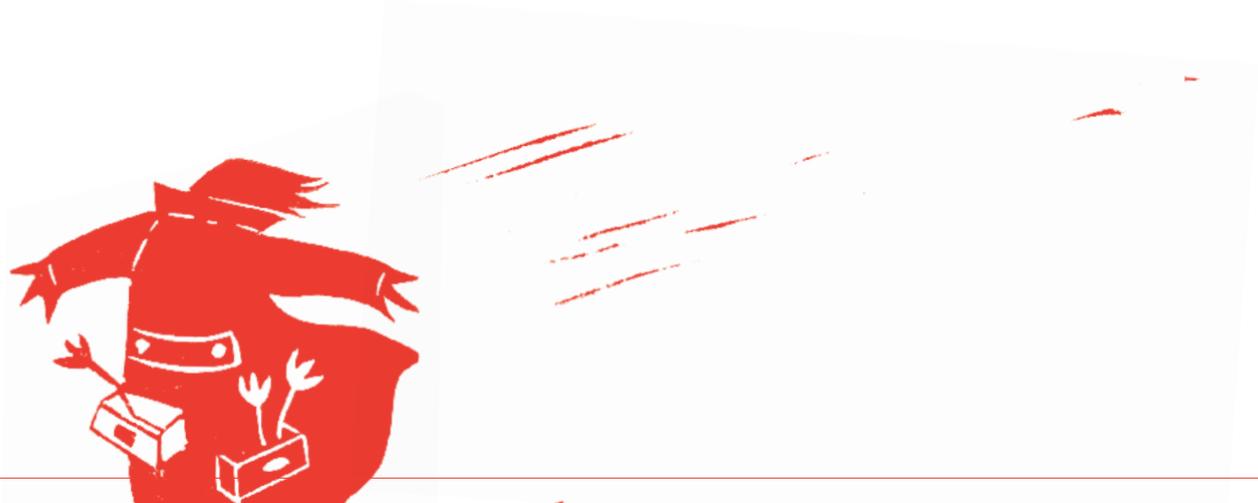
3 conteuses accompagnées d'un musicien nous régaleront tout au long de cette grande soirée.

En voiture : [parcours fléché](#)

À partir de 20h  
(pique-nique à apporter  
ou à trouver sur place)  
Spectacle à 21h

Grand Parc

MIRIBEL JONAGE



## PETITS CHOCOLATS

De et par Chloé GABRIELLI, conteuse

Un enfant qui n'aime pas le chocolat, vous avez déjà vu ça ?  
Un enfant qui n'aime plus ni les bonbons,  
ni les câlins... ni la vie quoi !

Comment lui redonner le goût des belles histoires et des bonnes choses ?

Par quels souvenirs, quels chemins, quelles histoires lui rendre le goût du chocolat et de tous les autres plaisirs de la vie ?

À 14h  
Jeune public,  
à partir de 5 ans  
4,5 € - 6 € - 7,5 €

Cinéma Comoedia

Lyon

## CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE

Réalisé par Tim BURTON avec Johnny DEPP

Quel plaisir de redécouvrir ce film gourmand pour parents  
et enfants ?

À 14h45

Cinéma Comoedia

Lyon



## CHOCOLATS

De et par Chloé GABRIELLI, conteuse  
avec Philippe BERTHE, musicien et Virginie VINCENT, chocolatière  
*Création 2008*

Tous les jours, Jeanne va dans la maison des Amandiers, rendre visite à sa vieille grand-mère adorée, mais souvent « ailleurs »... Alors, Jeanne écoute les histoires de chocolat des autres pensionnaires. Chloé Gabrielli traite par le chocolat, au sens propre comme au sens figuré de la vieillesse, de la place des femmes, de la solitude, des petites vies de ces petits vieux oubliés, de la bêtise de la chirurgie esthétique, de la couleur chocolat de la peau...

Et l'on écoute ces histoires, ces nouvelles, ces chants comme on ressent tantôt des bouts de nougatine sous la dent, tantôt un goût un tantinet « amer » dans la bouche, tantôt la douceur d'une liqueur pour rire un peu, comme si l'on piochait dans une boîte de chocolats à moitié vide !  
« Chocolats », c'est aussi la musique, les sons, les ambiances, les chansons, les surprises de Philippe Berthe... et l'histoire vraie de la chocolatière Virginie Vincent...

À 18h  
Public adulte  
6 € - 7,5 €

Cinéma Comoedia  
Lyon

## LE CHOCOLAT

Réalisé par Lasse Hallström avec Juliette BINOCHÉ et Johnny DEPP

Film culte pour ceux qui voient Juliette Binoche, envoûter les habitants d'un petit village français avec ses chocolats.

Film culte pour ceux qui aiment accueillir les étrangers et rire de la bourgeoisie dupée.

À 19h45

Cinéma Comoedia  
Lyon



## PAROLES DE POUBELLES, POUSSIÈRES ET AUTRES DÉCHETS

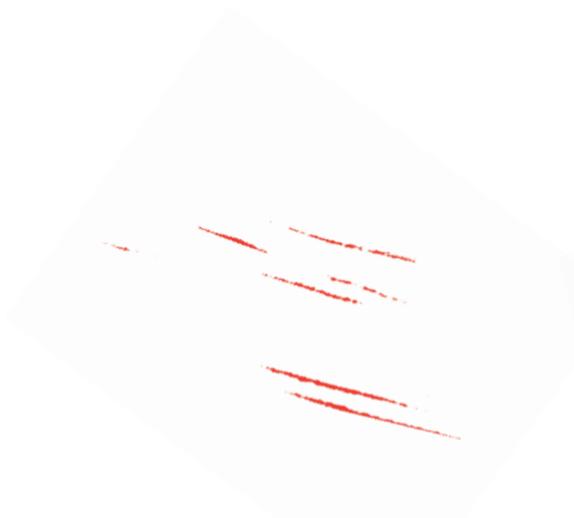
Chloé GABRIELLI, Frédérique RESCHE-RIGON et Jean-Claude CHENU (FRAPNA-Rhône)

Dans les histoires, les vieux manteaux, les poussières et les peaux d'animaux peuvent cacher les plus grandes richesses. Et si la sagesse des contes pouvait nous aider à comprendre que les ordures, c'est de l'or!

Environnementalistes et conteurs parlent de la problématique des déchets : Chloé Gabrielli de l'AMAC, Frédérique Resche-Rigon et Jean Claude Chenu de la FRAPNA-Rhône.

À 20h  
Tout public,  
à partir de 6 ans  
Entrée libre

Maison Rhodanienne  
de l'Environnement  
Lyon





## RENCONTRE DE JEUNES CONTEURS

Agnès CHAVANON et Chloé GABRIELLI

Pendant toute cette journée et dans plusieurs lieux de la ville, les classes de 6èmes et 5èmes ouvertes aux élèves dyslexiques du collège invitent l'école Alphonse Daudet et le collège de la Croix

Blanche de Bourg-en-Bresse ainsi que l'IME de Vaugneray pour s'échanger les histoires découvertes et travaillées pendant l'année 2007-2008 avec Agnès Chavanon et Chloé Gabrielli.

À 9h

Collège Paul Claudel

Lagnieu

## LE VOYAGE DU VIKING

Annie GALLAY

Quand l'homme part en voyage, loin, longtemps, que se passe-t-il pour ceux qui restent à la maison ?

Dans le cœur et la pensée, doutes, espoirs : « Quand il va rentrer, saurai-je tout lui raconter, me croira-t-il ? Va-t-il comprendre pourquoi le fantôme de ma grand-mère m'a blanchi les cheveux jusqu'à ce que je l'aide à retrouver sa tombe ? »

Et lui, le voyageur, il en aura aussi tant et tant à dire, les mêmes doutes et les mêmes espoirs en attente : « Va-t-elle m'écouter,

arriverai-je à lui montrer les magies de mes paysages d'aventure ? Comment lui faire croire à cette mouette transformée en femme ? »

Les Vikings se connaissaient et se reconnaissaient grâce aux joutes verbales scandées et rimées qu'ils se livraient, d'expéditions en escales...

Avec son violon, ses chansons, ses contes... bienvenue, voyageurs de mémoires !

À 18h30

Tout public,  
à partir de 6 ans  
Entrée libre

Médiathèque

Bourg-en-bresse

## RHÔNE CONTES À LA VOLÉE

François VINCENT

Dans son escarcelle de contes, les histoires attendent le bon moment pour se laisser raconter. Rien n'est décidé à l'avance, tout dépend de l'ambiance, de l'humeur, de l'air du temps.

François Vincent emmène petits et grands aux quatre coins du monde, dans une chevauchée époustouflante à la quête du conte parfait... À écouter sans modération.

À 20h30

Tout public  
Entrée libre

Médiathèque

Vénissieux



## DES HISTOIRES

Olivier PONSOT

Pour les enfants ou pour la Maison de Retraite, ce ne sont que des histoires !

S'agit-il d'histoires vraies : mystère... Ce qui est sûr, c'est que ce sont de vraies histoires.

Renseignements sur les horaires et les publics :  
04 72 36 13 80

Médiathèque

Bron

## CONTES DES FOUS SAGES

Chloé GABRIELLI

Conteuse et écrivaine, Chloé Gabrielli aime traverser tous les miroirs, jouer avec les images et partager avec le public ses découvertes.

De la folie à la sagesse, il n'y a qu'un tout petit pas... franchissons-le dans les histoires !

À 15h  
Tout public,  
à partir de 6 ans  
Entrée libre

Hôpital du Vinatier

Bron



## PROMENADE AU MUSÉE

Agnès CHAVANON, conteuse et Muriel CHARRIERE, historienne de l'art

Promenade contée à deux voix dans les collections du musée et particulièrement devant la « fuite en Egypte » de Poussin, tableau dont le Musée vient de faire l'acquisition.

Raconter les voyages ou les fuites, les rencontres ou les séparations. Chacune dans son domaine, les deux artistes vous séduiront.

À 15h

Tout public,  
à partir de 8 ans  
Rés. obligatoire  
4 €

Musée des Beaux Arts

Lyon

## SOIRÉE CONTEURS-AMATEURS

Les groupes de Lyon et d'Aubenas se retrouvent pour échanger leurs répertoires sur les thèmes « des métiers » puis du « vin et autres délices ».

À 20h30

Tout public,  
Entrée libre

Maison des Passages

Lyon



## PETIT CHAPERON ROUGE ET COMPAGNIE

Anne KOVALEVSKY, conteuse et Laurent VIEUBLE (percussions)

Depuis qu'il s'est fait avoir par le Petit Chaperon Rouge, le loup ne sort plus du bois. Mais il regarde passer le beau monde dans les chemins de la forêt des contes, et on entend des histoires qu'il est doux d'entendre ou de ré-entendre... Anne Kovalevsky est accompagnée par Laurent Vieuble, musicien percussionniste qui mène l'imaginaire au delà des rêves.

À l'issue du spectacle, un repas «Petit Chaperon Rouge» est proposé aux spectateurs (10 €, sur réservation obligatoire avant le 22 mai au 04 72 39 74 90).

À 19h30  
Entrée libre

Centre de la  
Renaissance - Caveau  
Oullins

## LE PARI

Nadwa DARWISH

*Création 2008*

À la vie, à la mort? L'homme va souvent jusqu'au bout pour gagner son pari, même s'il y perd ce qu'il a de plus cher : la vie.

Nadwa Darwish nous propose encore dans cette création, ses répertoires originaux traités avec malice et émotion.

À 20h30  
Tout public,  
à partir de 10 ans  
3 € - 5 €  
Centre Social Laënnec,  
Bibliothèque La Magie  
des Livres

Salle Genton  
Lyon

## ET AUSSI...

À Mermoz, dans le 8<sup>ème</sup> arrondissement de Lyon les 28 et 29 mai : deux journées porte ouverte pour présenter ce que l'AMAC fait dans ce quartier avec la Compagnie de danse Kat'chaça, la plasticienne Anya Belyat-Giunta et Arts et Développement.



30

## LE VOYAGEUR FANFARON ET LA JEUNE FILLE AU LUTH

Agnès CHAVANON, conteuse et Wanda KOZYRA, archiluth, guitare baroque  
*Création 2008*

Il était une fois, en Italie, trois jeunes amis : Claudio le Fanfaron, Giovanni Ninni et Luca le Bel. Un jour, ils ont appris qu'une grande fête allait avoir lieu à Venise. C'était l'hiver et il faisait très froid cette année-là. Mais les trois amis avaient tellement envie de s'amuser à

Venise qu'ils ont décidé de partir malgré tout...

Rencontre fantastique et délicieuse : le Fanfaron aurait dû se méfier.

En partenariat avec la Compagnie La Cortesia

À 14h

Scolaires de 6 à 11 ans

Maison des Passages

Lyon

## LE VOYAGE DU VIKING

Annie GALLAY

Quand l'homme part en voyage, loin, longtemps, que se passe-t-il pour ceux qui restent à la maison ?

Dans le cœur et la pensée, doutes, espoirs : « Quand il va rentrer, saurai-je tout lui raconter, me croira-t-il ? Va-t-il comprendre pourquoi le fantôme de ma grand-mère m'a blanchi les cheveux jusqu'à ce que je l'aide à retrouver sa tombe ? »

Et lui, le voyageur, il en aura aussi tant et tant à dire, les mêmes doutes et les mêmes espoirs en attente :

« Va-t-elle m'écouter, arriverai-je à lui montrer les magies de mes paysages d'aventure ? Comment lui faire croire à cette mouette transformée en femme ? »

Les Vikings se connaissaient et se reconnaissaient grâce aux joutes verbales scandées et rimées qu'ils se livraient, d'expéditions en escales...

Bienvenue, voyageurs de mémoires !

Suivi d'un pot offert par la Médiathèque

À 20h30

Entrée libre

sur réservation :

04 78 05 37 03

Médiathèque

Brignais

## DE BASILE À CALVINO : LE CONTE DANS LA LITTÉRATURE ITALIENNE

Agnès CHAVANON, conteuse et Wanda KOZYRA, archiluth, guitare baroque

Le spectacle musical du « voyageur fanfaron et la jeune fille au luth » est un bel exemple de cette littérature orale des bords de la méditerranée, à l'époque de la musique baroque.

## PAROLES BORÉALES

Margrethe HÖJLUND

Deux hommes font le tour de la terre en longeant le cercle polaire. L'un part vers l'Est, l'autre vers l'Ouest. Il se retrouvent à la fin de leur vie et partagent une grande veillée. Une veillée qui, au rythme d'un tambour, devient aussi la nôtre... Contes d'animaux, contes merveilleux, récits mythiques, histoires étranges : l'imaginaire ancestral d'un peuple de chasseurs qui vit sur le toit du monde.

Ces récits viennent de loin, mais ils sont pourtant à notre portée. Ils nous mènent à la rencontre d'un univers, où l'homme est petit au sein d'une vaste nature, mais toujours au cœur de sa propre histoire.

À 17h  
Tout public  
Entrée libre

Fnac Bellecour  
Lyon

À 20h30  
Tout public,  
à partir de 8 ans  
8 € - 10 €

Maison des Passages  
Lyon





## PROMENADE CONTÉE : CŒUR DE LYON

Menée par Jean-Luc CHAVENT

Comme chaque année, Jean-Luc Chavent, conteur des rues, nous guide de passage en passage et nous fait découvrir l'aspect historique d'un quartier de Lyon. Le public en profite pour écouter encore de nouvelles histoires et se rassemble autour d'un pique-nique.

Sur inscription obligatoire : envoyer un chèque de 15 € et une enveloppe timbrée à votre adresse à l'AMAC, 18 rue Baudrand, 69540 IRIGNY.

À 19h précises

Tout public  
à partir de 10 ans

Tarif unique : 15 €  
(apporter son pique-nique)

Rés. Obligatoire  
04 78 62 74 90

Lyon



2

## LES HAUTS PARLEURS

Débat & spectacle

Les Hauts-Parleurs regroupés autour du Commissaire au Conte Guy Prunier, proposent tous les deux ans le « lâcher d'oreilles » au Polaris à Corbas.

Les conteurs se réunissent régulièrement pour échanger sur la pratique du conte et proposent à cette édition, de répondre, en racontant, à la grande question :

« Comment êtes-vous devenus conteurs ? »

À 19h  
Entrée libre

Maison des Passages

Lyon



3

## LECTURE À VOIX HAUTE

Débat & lectures

De nouveaux auteurs rhônalpins, publiés ou non, proposent de nous lire des extraits de leurs nouvelles ou de leurs romans prêts à être livrés au public.

Le débat s'articule autour de la différence entre lire à voix haute et raconter, entre la langue écrite et la langue orale et leur complémentarité.

À 19h  
Entrée libre

Maison des Passages

Lyon



## LE CONTE À L'HÔPITAL

Rencontre de jeunes conteurs

L'AMAC continue à participer aux animations à l'hôpital. Les conteuses proposent une grande journée contes dans le hall du nouvel hôpital Femme-Mère-Enfant et aussi au pied des lits.

Le choix d'un mercredi montre l'importance de la relation avec la famille et les amis de l'école qui peuvent, ce jour là, venir écouter les histoires avec l'enfant hospitalisé à 10h et 15h dans le hall de l'hôpital et pendant toute la journée au pied du lit.

Le journal « Les petits potins » annonce l'événement, le prépare, le suit et diffuse les réactions des enfants à l'intérieur et à l'extérieur de l'hôpital car ce lien entre l'artiste conteur et le journal est une des priorités de l'action.

Ainsi, une journée en 2008 montre comment peut s'enclencher une dynamique à l'intérieur du nouvel hôpital ouvert sur la ville, la région et même l'international puisque les conteuses produisent en 2008 un événement à Québec et souhaite travailler en lien étroit avec les hôpitaux pour enfants québécois.

## DÉBAT

Avec Professeur Rémi KOHLER, responsable des actions culturelles à l'hôpital, Philippe BONHOMME, animateur socio-culturel en pédiatrie, Agnès CHAVANON et Roger MOURIER, conteurs.

« La place de l'artiste à l'hôpital » en lien avec l'univers hospitalier : sensibiliser à l'art et à la culture grâce à des partenariats reconnus valoriser le temps d'hospitalisation vécu quelquefois comme négatif, pour pérenniser des dynamiques engagées.

## ET AUSSI...

Dans le cadre du festival du 6ème continent, les conteurs sillonnent les bibliothèques du 3ème arrondissement de Lyon.



De 9h à 17h

Hôpital

Femme Mère-Enfant

Groupement Hospitalier Est

Bron

À 19h

Entrée libre

Maison des Passages

Lyon

## LES SEPT FILS DU SULTAN DE ZANZIBAR

François VINCENT

Une histoire recueillie au dix-neuvième siècle sur l'île de Zanzibar. Le conteur sait mêler conte et musique pour nous charmer, la voix devient musique et la guitare devient parole. Un conte initiatique drôle et pittoresque mêlant des saveurs africaines, arabes et européennes.

À 16h30  
Jeune public  
de 6 ans à 11 ans  
Entrée libre sur réservation :  
04 37 23 68 37

Médiathèque – Iris

Francheville Le Haut



## L'AMOURIER - SPECTACLE DE CLÔTURE

Catherine CAILLAUD

Contes de l'amour, chaste, charnel, drôle et tendrement érotique... Du désir des amants, aux secrets transmis aux femmes, la veille de leur mariage...

Quand Catherine Caillaud commence, c'est avec ces mots :

« Je suppose que les censeurs atrabilaires se sont retirés, les dévots hypocrites ou fous ont fui... les prudes, guenons ou autres vieilles mégères ont pris le même chemin... car les doux transports dans lesquels je vous propose de glisser ne sont pas faits pour eux... mais pour nous! »

À 20h30  
Public adulte  
Entrée libre

Médiathèque – Iris

Francheville Le Haut

### ET AUSSI...

Stage « Art de conter et d'écrire des histoires » du 7 au 10 juillet 2008, à Saint Michel de Boulogne (07)

Renseignements : 04 78 62 74 90





4, 5, 7

## ET DANS LA LOIRE, LES CONTES DE L'ANIS ÉTOILÉ

Thème : « Terre de ciel »

Les CONTES DE L'ANIS ÉTOILÉ viendront cette année porter leurs paroles et leurs musiques dans les médiathèques de Saint-Etienne et au Musée du Site Couriot ; le festival est organisé et animé par Annie Gallay , Annie Triollier et Jean-Christophe Jehanne.

Avec : Annie GALLAY, Gil CHOVET,  
Jean-Christophe JEHANNE, Olivier PONSOT, Elisa de MAURY,  
Mercedes Alonso MERCIER-BALAZ, Erwan FRAZIER, Erwan MOREAU...

Pour plus de renseignements, Association L'Étoile en panne 06 81 69 12 28



# ARTISTES



Philippe  
BERTHE



Aurélie  
BIANCHIN



Gigi  
BIGOT



Michelle  
BUIRETTE



Catherine  
CAILLAUD



Agnès  
CHAVANON



Jean-Luc  
CHAVENT



Gil  
CHOVET



Nadwa  
DARWISH



Élisa  
DE MAURY



Christelle  
DELBROUCK



L'ÉPLUCHE-  
DOIGTS



Chloé  
GABRIELLI



Annie  
GALLAY



Margreth  
HÖJLUND



Sébastien  
JOANNIEZ



Patrice  
KALLA



Lila  
KHALED



Gabriel  
KINSA



Anne  
KOVALEVSKY



Wanda  
KOZYRA



Fiona  
MACLEOD



Clément  
PERETJATKO



Olivier  
PONSOT



Frédérique  
RESCHE-RIGON



Laurent  
VIEUBLE



François  
VINCENT



Virginie  
VINCENT

# PROGRAMME

dates	conteurs	publics - prix	lieux	pages
Du 14 au 20 mai		Renseignements : 06 19 15 99 73	En Ardèche (amacardecche.conte@wanadoo.fr)	p.4 à 10
Mercredi 21 mai 14h30	Chloé Gabrielli et enfants-conteurs	tout public	Théâtre Le griffon, Rue de la déserte, Vaugneray - 04 78 45 90 54	p.13
Mercredi 21 mai 19h	Inauguration Christelle Delbrouck	Tt public + 8 ans Entrée libre sur inscription obligatoire	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.13
Jeudi 22 mai 10h00	Chloé Gabrielli et enfants-conteurs	Réservé	Théâtre Le griffon, Rue de la déserte, Vaugneray - 04 78 45 90 54	p.13
Jeudi 22 mai 10h00	Fiona Macleod	3 mois - 3 ans Réservation obligatoire	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.14
Jeudi 22 mai 20h00	Olivier Ponsot	Tt public + 6 ans Entrée libre	Médiathèque Jean Prévost, Place du 11 novembre, Bron 04 72 36 13 80	p.14
Jeudi 22 mai 20h30	Agnès Chavanon et Chloé Gabrielli	Tt public + 10 ans	Théâtre Le griffon, Rue de la déserte, Vaugneray 04 78 45 90 54	p.14
Vendredi 23 mai 10h00	Fiona Macleod	3 mois-3 ans Réservation obligatoire	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e 04 78 62 74 90	p.14
Vendredi 23 mai 14h00	Chloé Gabrielli, Perrine Desbos	Réservé	Collège de Bans, Rue Renée Peillon	p.15
Vendredi 23 mai 20h30	François Vincent	Tt public + 6 ans Entrée libre	Auditorium du Conservatoire, 3 rue Malik Oussekiné, Givors - 04 78 73 93 33	p.15
Samedi 24 mai 10h00	Fiona Macleod	3 mois-3 ans Réservation obligatoire	Maison des Passages, 44 rue St Georges Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.16
Samedi 24 mai 10h30	Patrice Kalla	18 mois à 4 ans Réservation obligatoire	Médiathèque de Givors, 5 pl. Henri Barbusse, Givors 04 78 73 93 33	p.16
Samedi 24 mai 15h00	Fiona Macleod	Jeune Public 6 à 11 ans Entrée libre	Bibliothèque de la Part-Dieu, 33 bd Vivier Merle, Lyon 3e 04 78 62 17 19	p.16

# PROGRAMME

dates	conteurs	publics - prix	lieux	pages
Samedi 24 mai 15h	Annie Gallay	Jeune Public 6 à 11 ans Entrée libre	Médiathèque de Feyzin, 72 route de Vienne, Feyzin 04 78 67 60 88	p.16
Samedi 24 mai 20h00	C. Gabrielli, E. de Maury A. Gallay, G. Chovet	Tt public + 10 ans	Grand parc miribel jonage, L'accueil du Parc Espace Multi-Sports - Vaulx-en-Velin, 04 78 62 74 90	p.17
Dimanche 25 mai 14h	Chloé Gabrielli	Jeune public + 5 ans 4,5 € - 6 € - 7,5 €	Cinéma Comoedia, 13 av. Berthelot, Lyon 7e 04 78 62 74 90	p.18
Dimanche 25 mai 18h	Chloé Gabrielli, Virginie Vincent Philippe Berthe	Public adulte 6 € - 7,5 €	Cinéma Comoedia, 13 av. Berthelot, Lyon 7e 04 78 62 74 90	p.19
Lundi 26 mai 20h	Chloé Gabrielli Frédérique Resche-Rigon	Tt public + 6 ans Entrée libre	M.R.E. 32 rue Sainte Hélène - Lyon 2e	p.20
Mardi 27 mai 9h	Agnès Chavanon Chloé Gabrielli	Sur réservation	Collège Paul Claudel, Av. Saint Exupéry Lagnieu - 04 78 62 74 90	p.21
Mardi 27 mai 18h30	Annie Gallay	Entrée libre	Médiathèque VAILLAND, 1 rue du moulin de Brou Bourg-en-Bresse - 04 74 45 37 34	p.21
Mardi 27 mai 20h30	François Vincent	Tt public + 6 ans Entrée libre sur réservation	Médiathèque Lucie Aubrac, 5 rue Marcel Houël Vénissieux - 04 72 21 45 76	p.21
Mercredi 28 mai Journée	Olivier Ponsot	Jeune public 7 à 11 ans Renseignements sur horaires et publics	Médiathèque Jean Prévost, Place du 11 novembre Bron - 04 72 36 13 80	p.22
Mercredi 28 mai 15h00	Agnès Chavanon et Muriel Charrière	Tt public + 8 ans Sur réservation - 4 €	Musée des Beaux-Arts, 20 place des Terreaux Lyon 2e - 04 78 62 74 90	p.23
Mercredi 28 mai 15h00	Chloé Gabrielli	Tt public Entrée libre	Bibliothèque le Vinatier 95 bd Pinel - Bron	p.22
Mercredi 28 mai 20h30	Conteurs-amateurs	Tt public + 6 ans Entrée libre	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.23
Jeudi 29 mai 19h30	Anne Kovalevsky, Laurent Vieuble	Tt public + 6 ans Entrée libre et repas sur réservation	Centre de la Renaissance - Caveau 10 rue Orsel, Oullins - 04 72 39 74 90	p.24

# PROGRAMME

dates	conteurs	publics - prix	lieux	pages
Jeu <span style="font-variant: small-caps;">di</span> 29 mai 20h30	Nadwa Darwish	Tt public + 10 ans Sur réservation - 3 € - 5 €	Salle Genton, 21 rue Genton Lyon 8e - 04 78 00 97 88	p.24
Vend <span style="font-variant: small-caps;">redi</span> 30 mai 14h	Agnès Chavanon, Wanda Kozyra	Scolaires 6 à 11 ans	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.25
Vend <span style="font-variant: small-caps;">redi</span> 30 mai 20h30	Annie Gallay	Entrée libre sur réservation	Médiathèque Le Briscope, Parc de l'Hôtel de Ville Brignais - 04 78 05 37 03	p.25
Sam <span style="font-variant: small-caps;">edi</span> 31 mai 17h	Agnès Chavanon, Wanda Kozyra	<b>Tt public 6 à 11 ans</b> <b>Entrée libre</b>	FNAC Bellecour, 85 rue de la République Lyon 2e - 04 78 62 74 90	p.26
Sam <span style="font-variant: small-caps;">edi</span> 31 mai 20h30	Margrethe Höj <span style="font-variant: small-caps;">l</span> und	Tt public + 8 ans 8 € - 10 €	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.26
Dim <span style="font-variant: small-caps;">anche</span> 1 juin 19h	Promenade Conté Jean-Luc Chavent	Tt public + 10 ans 15 €	Réservation à l' AMAC : 04 78 62 74 90	p.27
Lun <span style="font-variant: small-caps;">di</span> 2 juin 19h	Hauts Parleurs	Entrée libre	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.28
M <span style="font-variant: small-caps;">ardi</span> 3 juin 19h	Lecture à voix haute	Entrée libre	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.28
Mer <span style="font-variant: small-caps;">credi</span> 4 juin 16h30	François Vincent	<b>Jeune public 6 à 11 ans</b> Entrée libre	Médiathèque - Iris - 1 montée des Roches Francheville-Le-Haut - 04 37 23 68 37	p.31
Mer <span style="font-variant: small-caps;">credi</span> 4 juin journalée	Agnès Chavanon	Enfants et adolescents	Hôpital Femme – Mère-Enfant - Bron	p.30
Mer <span style="font-variant: small-caps;">credi</span> 4 juin 19h	Le conte à l'hôpital	Tt public Entrée libre	Maison des Passages, 44 rue St Georges, Lyon 5e - 04 78 62 74 90	p.30
Mer <span style="font-variant: small-caps;">credi</span> 4 juin 20h30	Catherine Caillaud	Public adulte Entrée libre	Médiathèque - Iris, 1 montée des Roches Francheville-Le-Haut - 04 37 23 68 37	p.31
Les 4, 5, 7 juin		Renseignements 06 81 69 12 28	St Etienne avec «L'Étoile en panne» (42)	p.33

# PARTENAIRES

Bibliothèque de la Part-Dieu  
Bibliothèque d'Oullins  
Bibliothèque du Centre Social  
du Vinatier de Bron  
Centre Social Laënnec de Lyon 8ème  
Cinéma Comœdia de Lyon  
Collège de Bans  
Collège Paul Claudel à Lagnieu

École Alphonse Daudet à Bourg-en-Bresse  
FNAC Bellecour  
Grand Parc Miribel Jonage  
Hôpital Femme-Mère-Enfant de Lyon  
IME – ITEP à Vaugneray  
Maison des Passages à Lyon  
MRE – FRAPNA Rhône  
Médiathèque de Feyzin

Médiathèque de Givors  
Médiathèque-Iris de Francheville-Le-Haut  
Médiathèque Jean Prévost de Bron  
Médiathèque Le Briscope de Brignais  
Médiathèque Vailland de Bourg-en-Bresse  
Médiathèque Lucie Aubrac de Vénissieux  
Musée des Beaux-Arts  
Théâtre Le Griffon à Vaugneray

Rhône-Alpes

Région



grand parc

miribel jonage



MAISON DES PASSAGES





---

## contact

Antenne Mobile d'Action  
Culturelle (AMAC)  
04 78 62 74 90  
[contact@amac-parole.com](mailto:contact@amac-parole.com)  
[www.amac-parole.com](http://www.amac-parole.com)

---

## direction artistique

AGNÈS CHAVANON

---

## illustrations

L'ÉPLUCHE-DOIGTS  
[www.l-epluche-doigts.com](http://www.l-epluche-doigts.com)

---

## création graphique

ATELIER AQUARIUM  
[www.atelieraquarium.com](http://www.atelieraquarium.com)